

【石城一景】

舍利塔 The Dagoba

从栖霞寺南侧围墙外山路向东行不远,就可看到舍利塔,是南唐时所建。塔用白石砌成,五层八面,高约18米。塔基上浮雕释迦八相图和海石榴、鱼、龙、凤、花卉等图案;塔身刻有普贤骑象图、文殊菩萨像等。塔檐下雕飞天、乐天、供养人等像。第二层以上每面都刻两个圆拱形龕,均内雕一坐佛,共计64尊。全塔造型典雅、秀美,雕刻细腻、精湛,装饰华丽,为佛教艺术在江南的代表作。

Outside the southern wall of Qixia Temple, a mountain-path extending eastward leads to a nearby dagoba completed in the Southern Tang Dynasty. Built with white stones of about 18 meters high, it has five stories and eight facades. Its base is laid with such patterns as an eight-image picture of Sakyamuni, sea-pomegranates, fish, dragons, phoenixes and flowers in relief, while its body is carved with a picture of Pu Xian riding an elephant and a picture of Manjusri, etc. Such sculptures as flying apsaras, Letian and providers are seen right under its eaves. Each facade above the second story is carved with two arched niches respectively inlaid with a seated Buddha, amounting to 64 in total. The entire dagoba is characterized by elegance, charm, meticulous carving, exquisiteness and magnificent decoration, making itself a representative of Buddhist art in southern areas of the Yangtze River. 曹建新 译

【域外一瞥】

小狗住酒店

那天,当我拖着旅行箱到达瑞士琉森的时候,已经是晚上10点多了。走在酒店的过道里,就听到一阵阵小狗的叫声。原来,在我隔壁的房间里,一位老外正带着一只黑、白、黄相间,十分可爱的小狗在玩耍,我当时真觉得有些不可思议!

当我漫步在琉森的卡卑尔木桥上,尽情欣赏这建于十三世纪的有顶木桥,仰头观看镶嵌在桥顶上精美绝伦的古画时,竟会看见桥上很多角落里,都吊着黑黑的大蜘蛛,以及其结成的厚厚的网,网上还兜着灰尘。我随手拿起塑料袋要去捣毁,却被朋友拦住。他说:别碰它,我们和自然界的一切,都共享一个地球,让它们自生自灭吧!

由此,我想到:在荷兰阿姆斯特丹的公园里,在做奶酪的小屋边,有人和狗在做游戏;在德国科隆的加油站,有盛满水的小盆,专供小猫小狗喝水;在威尼斯只要多花几欧元,爱犬就可以登游船;小狗想住酒店,多花十五欧元就行! 陈亚英

【海外来客】

做生意从交学费开始

姓名:尹泰雄 英文名:Yoon Tae Woong 国籍:韩国 年龄:31岁 职业:经商 市龄:11年



找到泰雄的韩国餐厅,推门进去,笑容满面的服务员脖子一仰,嗓音清亮明媚,“老板,有人找!”语气里透着一种自家人的亲近。片刻一个身影从有些狭窄的楼梯下来。一件干净然而洗得略微有些发白的衬衣,头发有点蓬,并见稀少的迹象。一切都看见时光的痕迹——他来自中国已经有十一年了。

为交昂贵学费卖起韩国服装

泰雄高中毕业以后没能考上理想的大学,失恋的打击接踵而至。沮丧的泰雄把自己“放逐”到了南京,开始了在中医药大学为期六年的学习。

“学费很贵。因为是留

学生嘛!”对于中国学校的“宰客”,他耸肩苦笑了一下。“第一年学汉语,一年2000美金。剩下的五年学中医,每年3000美金。”亚洲金融危机的时候,韩国经济受到很大冲击。很多同学几乎在南京都生活不下去了,泰雄差点也难以支撑翻了三倍的花销,好在他全家齐动员,父母和哥哥寄过来在韩国滞销的衣服,他先动员同学和朋友买,下了课就去新街口、湖南路卖。就这样摸爬滚打的,泰雄把南京的地皮踩熟了。

做中医是个遥远的梦

虽然当时韩国国内并不承认韩国学生在中国拿的“中医”学位,然而,当医生仍然是泰雄的梦想。他听说中国加入WTO后韩国会承认中医学位,于是就盼啊等啊,咬着牙继续学中医,没料到这一等就是十年,中国都加入WTO好几年了,韩国国内依旧不承认中国学历的中医。看来,回去做医生的可能性不大了。

回国服完兵役的第二天,泰雄就飞回了南京,并

有了定居南京的念头。“南京安静,治安也很好,凌晨两点钟女孩子出门也不会有事的。玄武湖也美……”泰雄细细数起南京的好,都很细腻,然而也很现实。

父亲的禁令:不许和中国女孩结婚

说起他的终身大事,泰雄给我讲了一件事情。一天晚上,他父亲半夜打电话来,就说了一句,“你不许和中国女孩结婚。”第二天泰雄才知道,老人家前一天和几个刚从北京旅游回去的朋友喝酒,朋友说,在北京街头,看见中国女人当街打男人。老人辗转反侧,夜不能寐,生怕儿子也被中国女人“欺负”了。泰雄说:“如果一个中国女人和一个韩国男人结婚后回到韩国生活,离婚率是很高的。因为韩国女人地位低,就算是自己有工作,早晨也必须早起给全家做饭,给老公熨衣服,擦鞋。中国女人没有几个能受得了的。”“那你是

要找韩国女孩?”“我已经决定在中国定居了,就算回韩国,也是短住,所以应该不一定吧。”泰雄若有所思。

老乡多了,世界却变小了

泰雄说,1995年,南京只有100个左右的韩国人,走在街上听见有人说韩语,就感觉特亲切,都要上前认识一下。现在全南京的韩国人有7000多人,在大街上看见韩国老乡,只会心里嘀咕一下,“哦,韩国人。”人多了,世界却好像变小了。倒是有不少当年留学后回韩国的朋友们,在网上听说泰雄在南京开了个餐厅,会很激动地搭伙重游南京,在禄口机场班车的五台山站下车后,大家拥进店里,围坐在一起,饮几盅烧酒,共叙十年隽永的光阴故事。

泰雄的餐厅名字叫月影。他说,“月影”是韩语“酒馆”的汉语译音,而且,月亮,会让夜归的人们感到亲切,也会让他想起遥远的故乡。 周四文/图

出国了,遇到新鲜事物了,赶紧写下来或者拍下来寄给我们吧。地址:新街口正洪街18号东宇大厦现代快报副刊部老外版。信箱:isoccer@126.com。网址:www.lifenanjing.com.cn·都市联盟·In English 论坛

南京国美 日照 青岛 浙西 海南 昆明 北京 桂林 航空特价 财务总监一名 行政文秘一名

民航机票 银燕航空 86666666 特价机票 3-8折 机场取票 市区免费送票

南京中天旅行社 日照 青岛 连云港 雁荡山 庐山 峨泗 黄山 浙西 千岛湖 横店 犇犇 桐庐